

// Ersatzteil-Übersicht: Gültig ab 01.02.2009

# Garagen-Sectionaltore Baureihe 20



# Hörmann-Niederlassungen/Vertretungen

## Hörmann KG Verkaufsgesellschaft

Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen

Telefon +49 5204 915-0, Telefax +49 5204 915-277

Internet: www.hoermann.de, www.hoermann.com

## Internationale Vertriebsgesellschaften

- (A) Hörmann Austria Ges. mbH**  
Gewerbestr. 23  
A-5310 Mondsee  
Tel. +43 6232 27600-0  
Fax +43 6232 27600-100  
info@hoermann.at
- (B) Hörmann Belgium NV/SA**  
Vrijheidweg 13  
B-3700 Tongeren  
Tel. +32 12 399 222  
Fax +32 12 399 211  
info@hoermann.be
- (BG) Hörmann Bulgaria EOOD**  
Str. Bezimenna No. 10  
BG-1510 Sofia  
Tel. +359 2 9434224  
Fax +359 2 9441932  
info.sof@hoermann.com
- (CH) Hörmann Schweiz AG**  
Nordringstrasse 14  
CH-4702 Oensingen  
Tel. +41 62 388 60 60  
Fax +41 62 388 60 61  
info@hoermann.ch
- (CN) Hörmann Beijing Door Production Co. Ltd.**  
No. 13 Zhong He Street,  
BDA, 100176 Beijing  
P.R. China  
Tel. +86 10 6788 8371  
Fax +86 10 6788 7318  
info@hoermann.cn
- (CZ) Hörmann Česká republika s.r.o.**  
Stredokluky 315  
CZ-252 68  
Tel. +42 233 085 770  
Fax +42 233 085 798  
info@hoermann.cz
- (DK) Hörmann Danmark AS**  
Normansvej 6  
DK-8920 Randers  
Tel. +45 86 43 72 22  
Fax +45 86 43 71 40  
info@hoermann.dk
- (E) Hörmann Espana S.A.**  
Pol. Ind. "Can Guitart"  
Carretera de Rubí, 324C  
Apdo. Correos 1.080  
E-08228 Terrassa  
Tel. +34 93 721 69 70  
Fax +34 93 721 69 80  
info@hoermann.es
- (EST) Hörmann Eesti Oü**  
Tule 21, Saue  
EST-76505 Harjumaa  
Tel. +372 6 105 086  
Fax +372 6 105 085  
info.ee@hoermann.com
- (F) Hörmann France**  
SAS-Siège social  
6, rue des Frères  
Montgolfier  
B.P. 24, Z. I. de Gonesse  
F-95501 Gonesse Cedex  
Tel. +33 1 34 53 42 20  
Fax +33 1 34 53 42 21  
info@hoermann.fr
- (GB) Hörmann (UK) Ltd.**  
Gee Road, Coalville  
GB-Leicestershire  
LE67 4JW  
Tel. +44 1530 51 30 00  
Fax +44 1530 51 30 01  
info@hoermann.co.uk
- (H) Hörmann Hungária Kft.**  
Leshegy u. 15  
H-2310  
Szigetszentmiklós  
Tel. +36 24 52 51 00  
Fax +36 24 52 51 10  
info@hoermann.hu
- (HK) Hörmann (Hong Kong) Ltd.**  
Room 2208,  
Island Place Tower,  
510 King's Road,  
North Point,  
Hong Kong  
Tel. +852 2907 9999  
Fax +852 2907 9666  
info@hoermann.com.hk
- (I) Hörmann Italia S. r. l.**  
Via G. di Vittorio, 62  
I-38015 Lavis (Trento)  
Tel. +39 0461 24 44 44  
Fax +39 0461 24 15 57  
info@hoermann.it
- (IND) Hörmann India Pvt. Ltd.**  
402, Durga Chambers  
CTS No. 699, Plot No. A-8  
off Veera Desai Road,  
Andheri (W)  
Mumbai 400 058 India  
Tel. +91 22 40 16 6593  
Fax +91 22 26 73 0445  
info@hoermann.in
- (LT) Hörmann Lietuva, UAB**  
Kirtimu g. 53  
LT 2028, Vilnius  
Tel. +370 5 2602834  
Fax +370 5 2602837  
info@hoermann.lt
- (N) Hörmann A/S Norge**  
Lohnleier Industriområde  
N-4640 Søgne  
Tel. +47 380 32 91 0  
Fax +47 380 32 96 1  
e.vingen.nor@hoermann.no
- (NL) Hörmann Nederland BV**  
Harselaarsweg 90  
NL-3771 MB Barneveld  
Tel. +31 342 42 94 00  
Fax +31 342 42 94 09  
info@hoermann.nl
- (P) Hörmann Portugal, Lda.**  
Cent. Emp. Sintra  
Estoril VII Armazém C1  
P-02710 -297 Sintra  
Tel. +351 219 10 88 30  
Fax +351 219 10 88 39  
info@hoermann.pt
- (PL) Hörmann Polska sp. z o.o.**  
ul. Otwarta 1  
PL-62052 Komorniki  
Tel. +48 61 819 73 00  
Fax +48 61 810 75 75  
info@hoermann.pl
- (RO) Hörmann Romania S.R.L.**  
Str. Italia Nr. 1 - 7  
Comuna Chiajna jud. Ilfov  
Centrul logistic CEFIN,  
dep. 13  
Tel. +40 312 25 40-60/61  
/62  
Fax +40 312 25 40 63  
info@hoermann.ro
- (RUS) Hörmann Russia**  
Schuschary, otd.  
Badaevskoye 5A  
RUS-196626 Sankt  
Petersburg  
Tel. +7 812 702 44 21/22  
Fax +7 812 702 44 23  
info@hoermann.com.ru
- (S) Hörmann Svenska AB**  
Skjutbanevägen 10  
S-70369 Örebro  
Tel. +46 19 7 68 82 00  
Fax +46 19 7 68 82 01  
info@hoermann.se
- (SK) Hörmann Slovenska republika s.r.o.**  
Pestovateľská 1  
SK-821 04 Bratislava  
Tel. +42 12 48201071/72  
Fax +42 12 48201077  
info.bts@hoermann.com
- (TR) Hörmann Türkiye**  
Yapı Elemanları  
Tic Ltd. Sti  
Gençlik Caddesi,  
Aydınlı Mahallesi  
Nr. 52-A  
Tasdelen-Ümraniye,  
TR-Istanbul  
Tel. +90 216 484 44 61  
Fax +90 216 484 44 66  
info.ist@hoermann.com
- (UA) Hörmann Ukraine**  
ul. Elektikov 23  
UA-04176 Kiev  
Tel. +38 044 593 02 16  
Fax +38 044 425 15 55  
info@hoermann.com.ua
- (USA) Hörmann Flexon LLC**  
Buncher Industrial Park  
Avenue "C" -  
Building 20 A  
USA-15056 -1376  
Leedsdale, PA  
Tel. +1 412 749 04 00  
Fax +1 412 749 04 10  
info@hoermann-flexon.com
- (USA) Hörmann LLC**  
5050, Baseline Road  
USA-60538 Montgomery,  
Illinois  
Tel. +1 630 859 30 00  
Fax +1 630 859 81 22  
info@hoermann.us

## Verkaufsniederlassungen in Deutschland

**Hörmann NL Berlin**  
Industriestraße 12-14  
15366 Hoppgarten  
Tel. 03342 3896-0  
Fax 03342 3896-11

**Hörmann NL Hamburg**  
Süderstraße 2  
24568 Kaltenkirchen  
Tel. 04191 8087-0  
Fax 04191 8087-10

**Hörmann NL München**  
Lise-Meitner-Straße 10  
85662 Hohenbrunn  
Tel. 08102 785-0  
Fax 08102 785-200

**Hörmann NL Bremen**  
Mittelwending 25  
28844 Weyhe  
Tel. 04203 8166-3  
Fax 04203 8166-65

**Hörmann NL Hannover**  
Industriestraße 4  
30916 Isernhagen  
Tel. 0511 97253-0  
Fax 0511 773390

**Hörmann NL Nürnberg**  
Am Pestalozziring 11  
91058 Erlangen  
Tel. 09131 6068-0  
Fax 09131 6012 48

**Hörmann NL Erfurt**  
Wandersleber Straße 17  
99192 Apfelstädt  
Tel. 036202 24-0  
Fax 036202 24-119

**Hörmann NL Herne**  
Schloßstraße 30  
44653 Herne-Wanne-Eickel  
Tel. 02325 9289-0  
Fax 02325 9289-10

**Hörmann NL Steinhagen**  
An der Jüpke 5  
33803 Steinhagen  
Tel. 05204 1005-0  
Fax 05204 7500

**Hörmann NL Frankfurt**  
Hanauer Landstraße 88  
63538 Großkrotzenburg  
Tel. 06186 2007-0  
Fax 06186 2007-50

**Hörmann NL Köln/Bonn**  
Robert-Bosch-Straße 6 a  
53919 Weilerswist  
Tel. 02254 609-0  
Fax 02254 609-25

**Hörmann NL Stuttgart**  
Industriestraße 18  
71272 Renningen  
Tel. 07159 1635-0  
Fax 07159 1635-10

**Hörmann NL Freisen**  
Bahnhofstraße 43  
66629 Freisen  
Tel. 06855 993-0  
Fax 06855 9044

**Hörmann NL Leipzig**  
Gewerbeallee 17  
04821 Brandis  
Tel. 034292 61-600  
Fax 034292 61-829

## Ausländische Vertretungen

- (AUS) (AZ) (BIH) (BRN) (BY) (CY) (DOM) (DZ) (ET) (FIN) (GE) (GR) (HR) (IL) (IRL) (IS) (KZ) (L) (LV) (M) (MD) (OM)  
(PE) (RA) (RC) (RCH) (ROU) (SCG) (SLO) (STR) (THA) (TN) (UAE)

## Zahlungsbedingungen

Mit Raster unterlegte Positionen werden frachtfrei zum Händlerlager des Bestellers geliefert. Der Versand aller übrigen Teile erfolgt zuzüglich Porto und Verpackung. Die gesetzlich festgelegte Mehrwertsteuer wird hinzugerechnet. Rücknahmen und Umtausch gelieferter Ware ist ausgeschlossen. Es gelten die Lieferungs- und Montagebedingungen, Stand 1.6.2003.

Mit Erscheinen dieser Preisliste sind alle bisherigen Ersatzteil-Preislisten und Ersatzteil-Übersichten für

Sectional-Tore für Garagen Baureihe 20 ungültig.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten.

Änderungen vorbehalten.



## Vertragspartner der Interseroh AG

Unsere Verpackungen werden erfasst, stofflich verwertet und somit dem Materialkreislauf zurückgeführt. Damit erfüllen wir alle Anforderungen der Verpackungsverordnung.

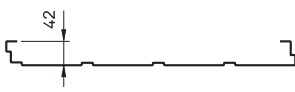
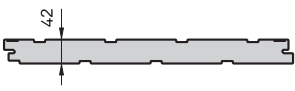

## Inhalt

<b>Bezeichnung</b>	<b>Gruppe</b>	<b>Seiten</b>
■ Ersatzteil-Bestellformular		04-04
■ Übersicht	0	05-14
■ Torglieder aus Aluminium-Rohrprofilen	1	15-15
■ Zubehör für Torglieder	2	17-19
■ Beschlagteile für Torglieder	3	21-24
■ Zargen	4	25-27
■ Torsionsfederwellen	5	29-31
■ Allgemeines Zubehör	6	33-36
Lieferungs- und Montagebedingungen (Stand 1.6.2003)		37-37

Bauteilangaben links/rechts immer von der Torinnenseite gesehen.



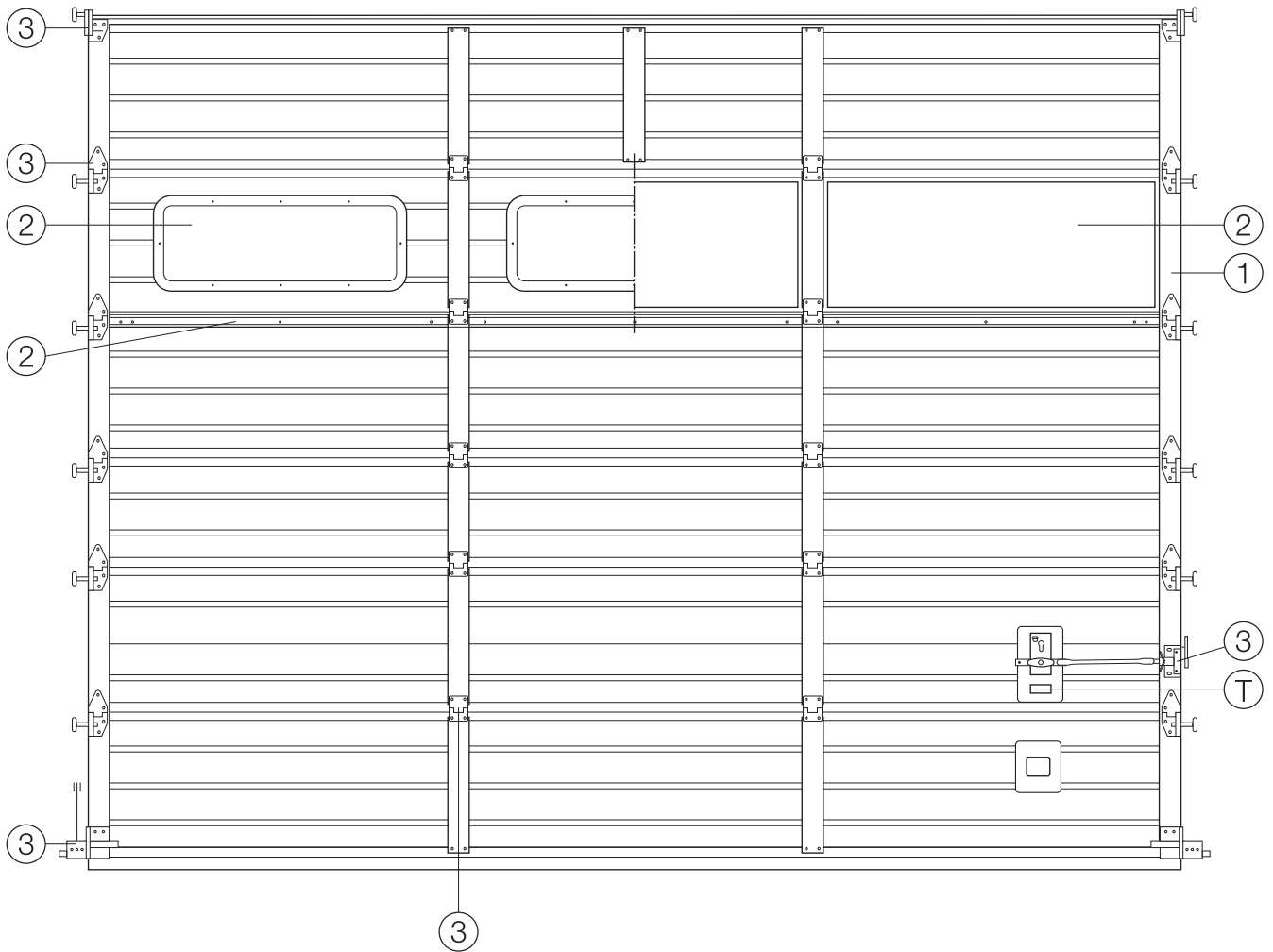
# 0. Übersicht der gefertigten Tormodelle

Tortyp	Sinnbilder	Erkennungsmerkmale	Produktionszeitraum
<b>HÖRMANN Sectional-Tore LTE 20</b>		<p><b>Torsionsfederwelle oberhalb des Tores</b></p> <p>Einwandig, 375 und 500 hoch, mit Sicke stucco-dessiniert Polyester-Grundbeschichtet = beidseitig angelehnt RAL 7032</p> <p>Einwandig, 375 und 500 hoch, mit Sicke stucco-dessiniert, Polyester-Grundbeschichtet = Außenseite angelehnt RAL 8028 Innenseite angelehnt RAL 7032</p> <p><b>Torglieder nicht mehr lieferbar, dafür Torglieder LPU 20 einsetzen</b></p>	<p>01.07.1988 - 07.08.1992</p>
<b>HÖRMANN Sectional-Tore LPU 20</b>		<p><b>Torsionsfederwelle oberhalb des Tores</b></p> <p>Doppelwandig, 375 und 500 hoch, mit Sicke polyurethan ausgeschäumt, stucco-dessiniert Polyester-Grundbeschichtet = beidseitig angelehnt RAL 7032</p> <p>Doppelwandig, 375 und 500 hoch, mit Sicke polyurethan ausgeschäumt, stucco-dessiniert Polyester-Grundbeschichtet = beidseitig angelehnt RAL 8028</p> <p>Doppelwandig, 375 und 500 hoch, mit Sicke polyurethan ausgeschäumt, stucco-dessiniert Polyester-Grundbeschichtet = Außenseite angelehnt RAL 8028 Innenseite angelehnt RAL 7032</p> <p><b>Torglieder auf Anfrage, da nur noch Restbestände lieferbar</b></p>	<p>25.08.1986 - 07.08.1992</p> <p>15.08.1986 - 30.06.1988</p> <p>01.07.1988 - 07.08.1992</p>
<b>HÖRMANN Sectional-Tore LTH 20</b>		<p><b>Torsionsfederwelle oberhalb des Tores</b></p> <p>Torblatt aus Massivholz mit Kassettenfüllung (Standard)</p> <p>Torblatt aus Massivholz mit größerer Kassettenzahl</p> <p>Torblatt aus Massivholz mit Profilholzfüllung</p> <p><b>Torglieder aus Hemlock-Massivholz nicht mehr lieferbar</b>  <b>Torglieder aus Redwood-Massivholz nicht mehr lieferbar</b></p>	<p>07.04.1986 - 24.09.1991</p> <p>01.04.1988 - 24.09.1991</p> <p>01.07.1988 - 24.09.1991</p>



# 0. Übersicht LTE

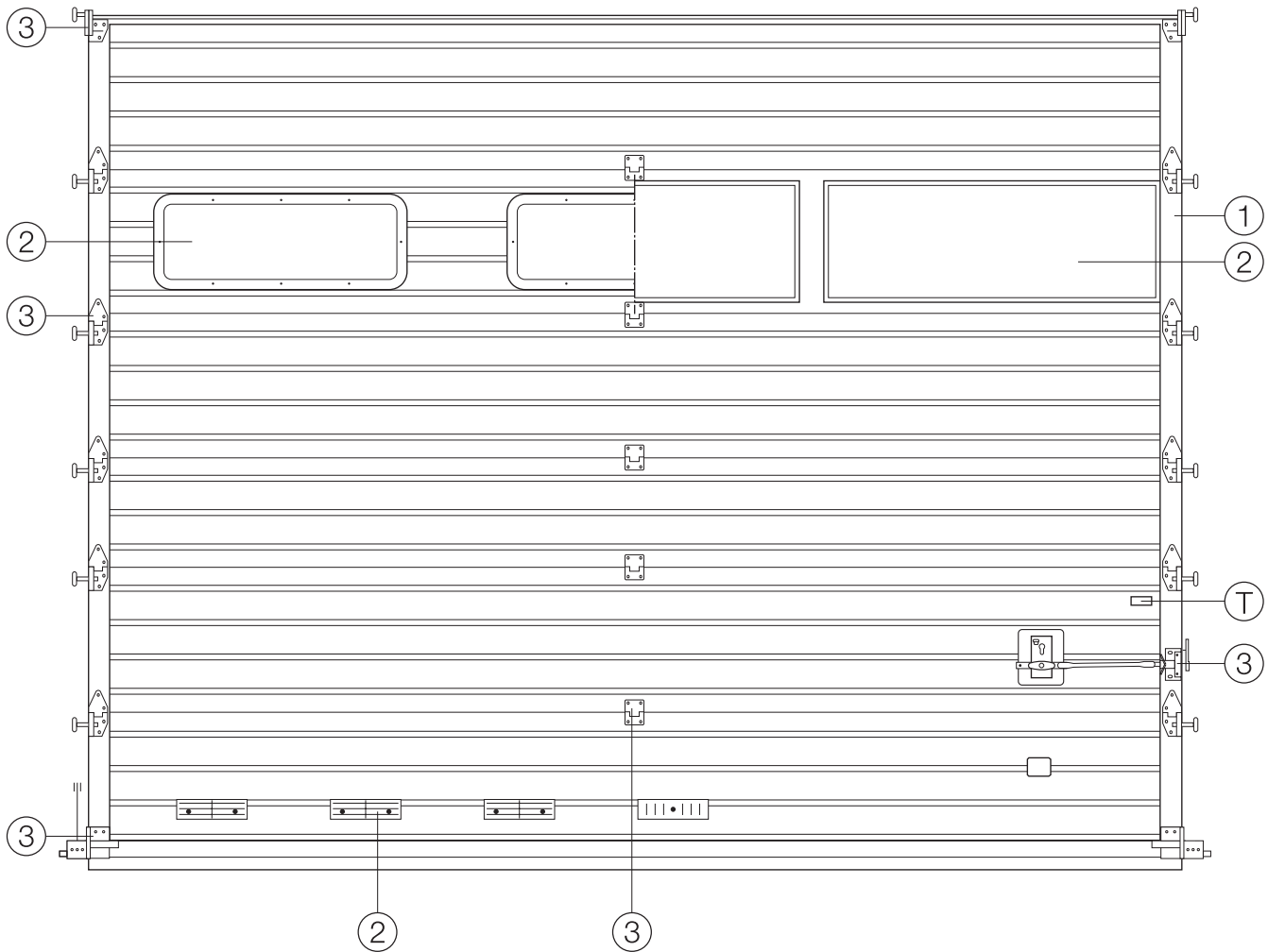
## Innenansicht



- ① Torglieder aus Aluminium-Rohrprofilen
- ② Zubehör für Torglieder
- ③ Beschlagteile für Torglieder
- Ⓣ Typenschild

# 0. Übersicht LPU

## Innenansicht

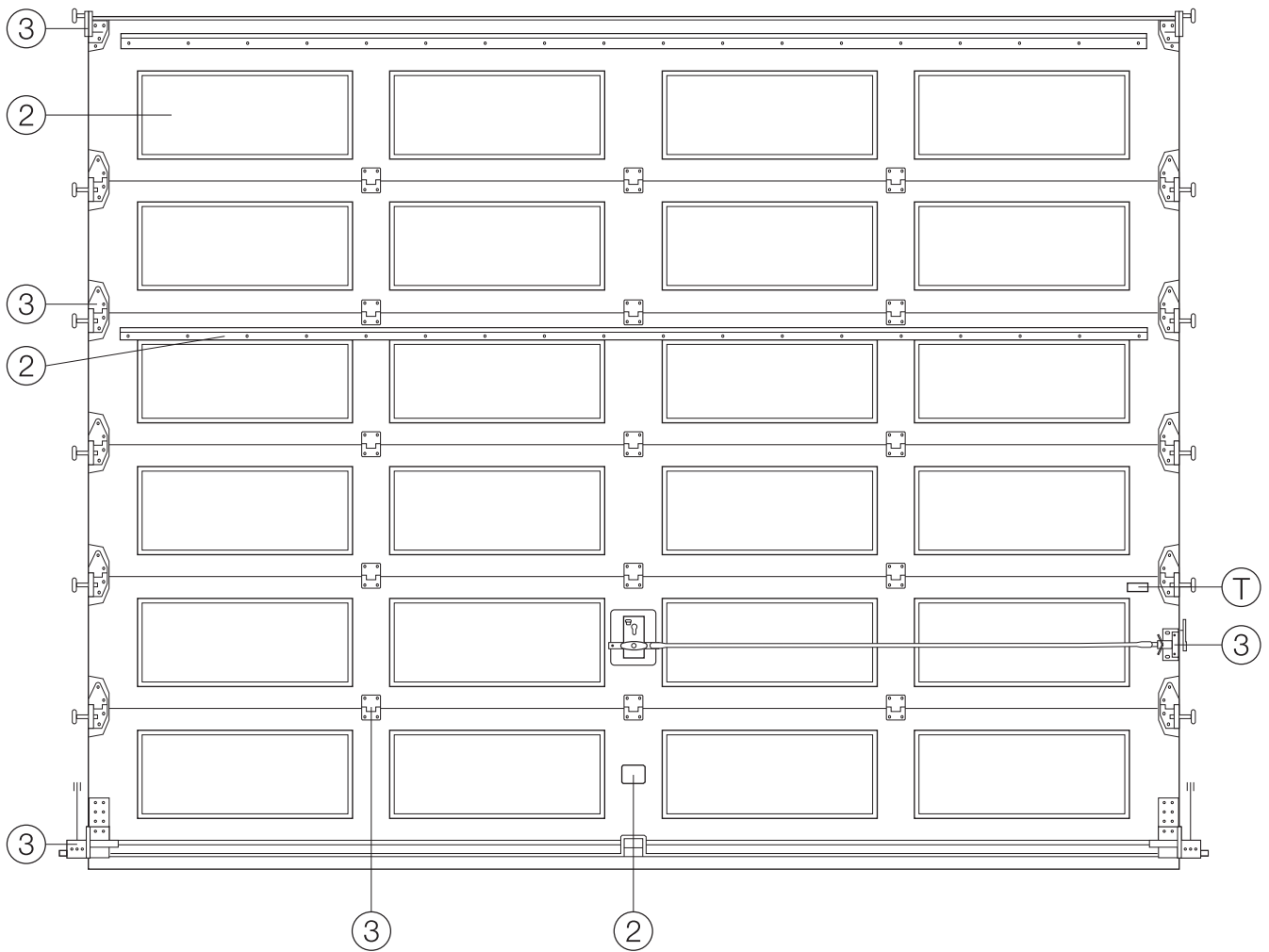


- ① Torglieder aus Aluminium-Rohrprofilen
- ② Zubehör für Torglieder
- ③ Beschlagteile für Torglieder
- Ⓣ Typenschild



# 0. Übersicht LTH

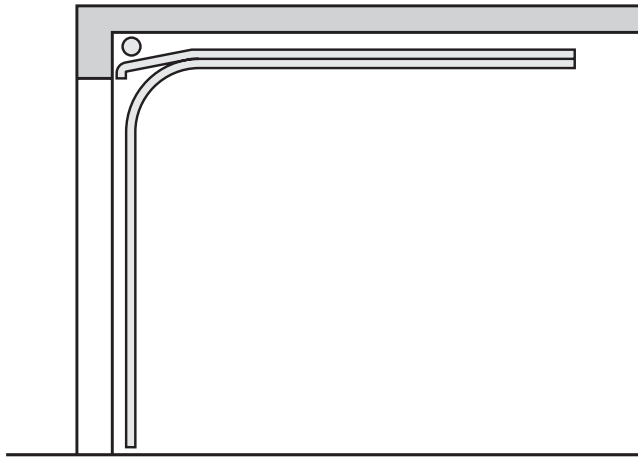
## Innenansicht



- ② Zubehör für Torglieder
- ③ Beschlagteile für Torglieder
- Ⓣ Typenschild

# 0. Übersicht Beschlagsarten

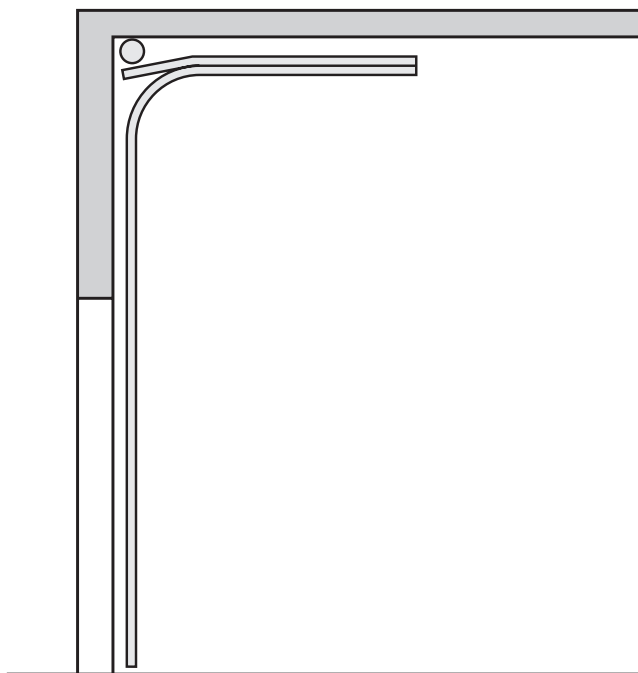
## Normal-Beschlag



N

---

## Höhergeführter Laufschienen-Beschlag

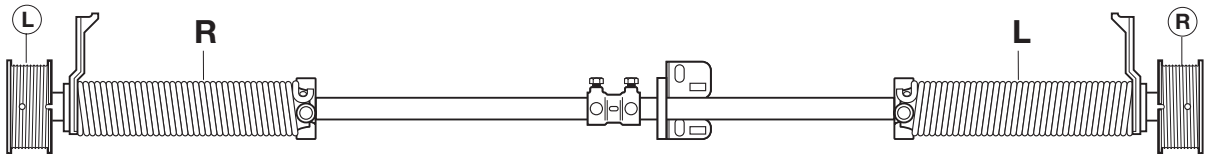


H

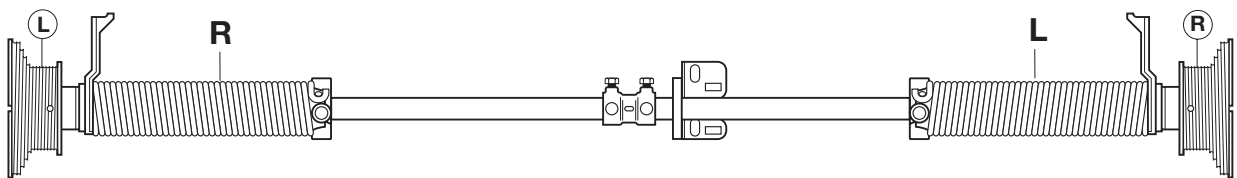
# 0. Übersicht Torsionsfederwellen

## Innenansicht

### Normal-Beschlag (N)



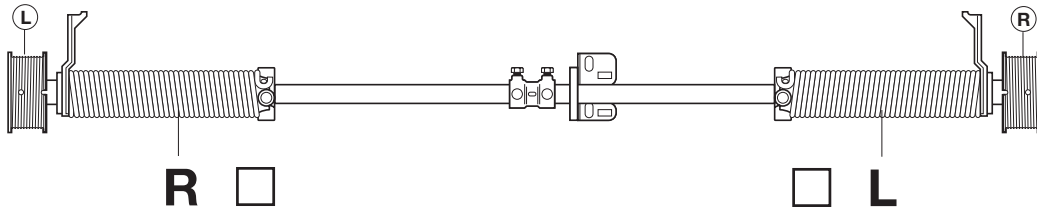
### Höhergeführter Laufschiene-Beschlag (H)



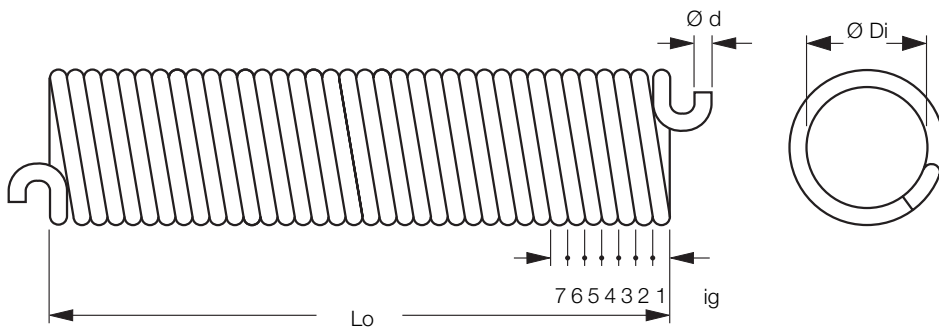
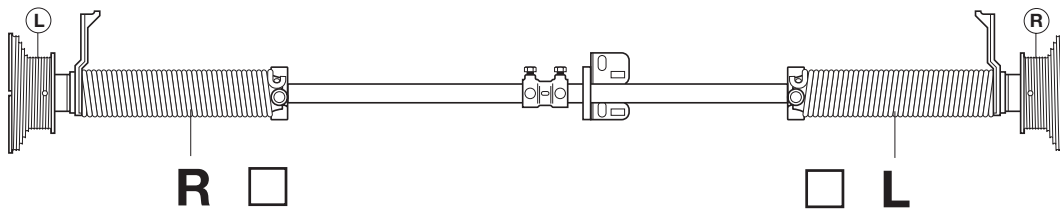
# 0. Bestimmung von Torsionsfedern

## Innenansicht

### Normal-Beschlag (N)















### Höhergeführter Laufschienen-Beschlag (H)












Folgende Angaben sind unbedingt erforderlich, wenn die Auftrags-Nummer nicht mehr feststellbar ist oder wenn das Tor kein Typenschild mehr hat oder wenn die Federkennzeichnung (Alu-Fähnchen) fehlt:

1. Anzahl und Anordnung der Federn ankreuzen
2. Feder links oder rechts ankreuzen
3. Innendurchmesser  $Di$ : 50 mm
4. Drahtdurchmesser  $d$ : \_\_\_\_\_ (Maßangabe auf  $1/10$  mm)
5. Gesamtwindungen  $ig$ : \_\_\_\_\_  
(in entspanntem Zustand der Feder zählen)
6. Gesamtlänge  $Lo$ : \_\_\_\_\_  
(in entspanntem Zustand der Feder messen)

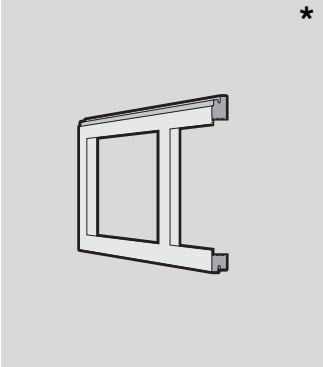
# 0. Übersicht Typenschilder

<b>DEUTSCH</b>	<b>Bei Ersatzbestellung:</b>  Vom Typenschild (T) Baujahr, Auftragsnummer, Tortyp, Tornummer und Produktnummer zusammen mit der Artikelnummer des Ersatzteiles angeben.	 <table border="1" data-bbox="1236 295 1522 409"> <tr> <td>Baujahr</td> <td>Auftrags Nr.</td> </tr> <tr> <td>Typ</td> <td>Tor Nr. Produkt. Nr.</td> </tr> <tr> <td>Flügelgewichtskraft</td> <td>rechtl. Federspannung</td> </tr> <tr> <td>N</td> <td>Umdz.</td> </tr> </table>	Baujahr	Auftrags Nr.	Typ	Tor Nr. Produkt. Nr.	Flügelgewichtskraft	rechtl. Federspannung	N	Umdz.
Baujahr	Auftrags Nr.									
Typ	Tor Nr. Produkt. Nr.									
Flügelgewichtskraft	rechtl. Federspannung									
N	Umdz.									
<b>ENGLISH</b>	<b>Spares ordering:</b>  Please state the year of manufacture, order no., type, and product code mentioned on the nameplate (T) as well as the part no. of the spare part.	 <table border="1" data-bbox="1236 452 1522 566"> <tr> <td>Year of manuf.</td> <td>Order No</td> </tr> <tr> <td>Type</td> <td>Door No. Product No.</td> </tr> <tr> <td>Weight of door leaf</td> <td>Torsion spring</td> </tr> <tr> <td>N</td> <td>turns.</td> </tr> </table>	Year of manuf.	Order No	Type	Door No. Product No.	Weight of door leaf	Torsion spring	N	turns.
Year of manuf.	Order No									
Type	Door No. Product No.									
Weight of door leaf	Torsion spring									
N	turns.									
<b>FRANÇAIS</b>	<b>En cas de commande de pièces détachées:</b>  Indiquer l'année de fabrication, numéro de fabrication, type de porte, numéro de porte, numéro de produit ainsi que le numéro d'article de la pièce détachée à l'aide des données sur le label (T).	 <table border="1" data-bbox="1236 609 1522 723"> <tr> <td>Année de fabrication</td> <td>No. de fabrication</td> </tr> <tr> <td>Type</td> <td>Porte No. No. de produit</td> </tr> <tr> <td>Poids du panneau</td> <td>Tension de ressort calculée</td> </tr> <tr> <td>N</td> <td>Nombre de tours</td> </tr> </table>	Année de fabrication	No. de fabrication	Type	Porte No. No. de produit	Poids du panneau	Tension de ressort calculée	N	Nombre de tours
Année de fabrication	No. de fabrication									
Type	Porte No. No. de produit									
Poids du panneau	Tension de ressort calculée									
N	Nombre de tours									
<b>NEDERLANDS</b>	<b>Bij bestelling van onderdelen:</b>  Bouwjaar, ordernummer, deurtype, deurnummer, produktnummer en artikelnummer van het vervangstuk aanduiden aan de hand van de gegevens op het label (T).	 <table border="1" data-bbox="1236 766 1522 880"> <tr> <td>Bouwjaar</td> <td>Ordernummer</td> </tr> <tr> <td>Type</td> <td>Deur No. Produkt. Nr.</td> </tr> <tr> <td>Paneelgewicht</td> <td>Berekende veerspanning</td> </tr> <tr> <td>N</td> <td>Omwent.</td> </tr> </table>	Bouwjaar	Ordernummer	Type	Deur No. Produkt. Nr.	Paneelgewicht	Berekende veerspanning	N	Omwent.
Bouwjaar	Ordernummer									
Type	Deur No. Produkt. Nr.									
Paneelgewicht	Berekende veerspanning									
N	Omwent.									
<b>ITALIANO</b>	<b>Nel caso di ordinazione ricambi:</b>  Rilevare dall'etichetta (T) l'anno di produzione, il n° di commessa, il tipo di portone, il n° di portone, il n° di prodotto, e fornire il tutto unitamente al n° di articolo dei ricambi desiderati.	 <table border="1" data-bbox="1236 922 1522 1037"> <tr> <td>Anno di costruzione</td> <td>Commessa No.</td> </tr> <tr> <td>Tipo</td> <td>Por. No Prodotto No.</td> </tr> <tr> <td>Peso del manto</td> <td>Tensione molla calcolata</td> </tr> <tr> <td>N</td> <td>Giri</td> </tr> </table>	Anno di costruzione	Commessa No.	Tipo	Por. No Prodotto No.	Peso del manto	Tensione molla calcolata	N	Giri
Anno di costruzione	Commessa No.									
Tipo	Por. No Prodotto No.									
Peso del manto	Tensione molla calcolata									
N	Giri									
<b>ESPAÑOL</b>	<b>Pedido de piezas de recambio:</b>  Para cualquier pieza de recambio indicar de la placa de identificación (T), el año de fabricación, el número de comisión, modelo de puerta, referencia de puerta y referencia de producto.	 <table border="1" data-bbox="1236 1079 1522 1193"> <tr> <td>Año de fabricación</td> <td>No. de orden</td> </tr> <tr> <td>Modelo</td> <td>No de puerta No. de producto</td> </tr> <tr> <td>Peso Puerta</td> <td>Tensión Muelles por cálculo</td> </tr> <tr> <td>N</td> <td>Vueltas</td> </tr> </table>	Año de fabricación	No. de orden	Modelo	No de puerta No. de producto	Peso Puerta	Tensión Muelles por cálculo	N	Vueltas
Año de fabricación	No. de orden									
Modelo	No de puerta No. de producto									
Peso Puerta	Tensión Muelles por cálculo									
N	Vueltas									
<b>SVENSKA</b>	<b>Vid reservdelsbeställning:</b>  Ange Tillverkningsår, Ordernummer, Porttyp, Port-Nummer enligt typskylten (T), samt reservdelens Produkt-Nummer och Artikel-Nummer.	 <table border="1" data-bbox="1236 1236 1522 1350"> <tr> <td>Tillverkningsår</td> <td>Ordernummer</td> </tr> <tr> <td>Portmodell</td> <td>Partifitra Tillverkat</td> </tr> <tr> <td>Partvikt</td> <td>Fjäderspänning</td> </tr> <tr> <td>N</td> <td>Varv</td> </tr> </table>	Tillverkningsår	Ordernummer	Portmodell	Partifitra Tillverkat	Partvikt	Fjäderspänning	N	Varv
Tillverkningsår	Ordernummer									
Portmodell	Partifitra Tillverkat									
Partvikt	Fjäderspänning									
N	Varv									
<b>POLSKI</b>	<b>Przy zamawianiu części zamiennych:</b>  Podać numer części zapasowej odczytany z tabliczki znamionowej (T) rok produkcji, numer zamówienia, typ bramy, numer bramy oraz numer produktu.	 <table border="1" data-bbox="1236 1393 1522 1507"> <tr> <td>Rok produkcji</td> <td>Nr. zamówienia</td> </tr> <tr> <td>Typ</td> <td>Nr. bramy Nr. produktu</td> </tr> <tr> <td>Ciepza bramy</td> <td>Napięcie sprężyn</td> </tr> <tr> <td>N</td> <td>obr.</td> </tr> </table>	Rok produkcji	Nr. zamówienia	Typ	Nr. bramy Nr. produktu	Ciepza bramy	Napięcie sprężyn	N	obr.
Rok produkcji	Nr. zamówienia									
Typ	Nr. bramy Nr. produktu									
Ciepza bramy	Napięcie sprężyn									
N	obr.									
<b>MAGYAR</b>	<b>Tartalék alkatrész rendeléseknél:</b>  A típus-tábláról kérjük megadni a (T) gyártás évét, a szerződés zámát, a kapu típusát és számát a termék számmal és az alkatrész termék-zámával együtt.	 <table border="1" data-bbox="1236 1550 1522 1664"> <tr> <td>Gyártási</td> <td>Gyári szám</td> </tr> <tr> <td>Kaputípus</td> <td>Kapu soc. Termékszám</td> </tr> <tr> <td>Kapuszámok súlya</td> <td>Számított rugófesz</td> </tr> <tr> <td>N</td> <td>Fordulat</td> </tr> </table>	Gyártási	Gyári szám	Kaputípus	Kapu soc. Termékszám	Kapuszámok súlya	Számított rugófesz	N	Fordulat
Gyártási	Gyári szám									
Kaputípus	Kapu soc. Termékszám									
Kapuszámok súlya	Számított rugófesz									
N	Fordulat									
<b>ČESKY</b>	<b>Při objednávání náhradních dílů:</b>  spolu s číslem náhradního dílu udat z typového štítku (T) rok výroby, číslo zakázky, typ vrat, číslo vrat a výrobní číslo.	 <table border="1" data-bbox="1236 1706 1522 1821"> <tr> <td>Rok výroby</td> <td>Číslo zakázky</td> </tr> <tr> <td>Typ</td> <td>Vrata číslo Vyrobek číslo</td> </tr> <tr> <td>Váha křídla</td> <td>Napnutí pružiny</td> </tr> <tr> <td>N</td> <td>Otáčky</td> </tr> </table>	Rok výroby	Číslo zakázky	Typ	Vrata číslo Vyrobek číslo	Váha křídla	Napnutí pružiny	N	Otáčky
Rok výroby	Číslo zakázky									
Typ	Vrata číslo Vyrobek číslo									
Váha křídla	Napnutí pružiny									
N	Otáčky									
<b>РУССКИЙ</b>	<b>Заказывая запасные части, указывайте</b>  приведенные на фирменной табличке (T): год выпуска, номер заказа, тип ворот, номер ворот и номер продукта вместе с номером артикула запасной части.	 <table border="1" data-bbox="1236 1863 1522 1977"> <tr> <td>Год выпуска</td> <td>№ заказа</td> </tr> <tr> <td>Тип</td> <td>№ ворот № продукта</td> </tr> <tr> <td>Вес створки</td> <td>Расчетное натяжение пружин</td> </tr> <tr> <td>N</td> <td>Обороты</td> </tr> </table>	Год выпуска	№ заказа	Тип	№ ворот № продукта	Вес створки	Расчетное натяжение пружин	N	Обороты
Год выпуска	№ заказа									
Тип	№ ворот № продукта									
Вес створки	Расчетное натяжение пружин									
N	Обороты									
<b>NORSK</b>	<b>Ved reservedelsbestilling:</b>  Fra typeskiltet (T) angives produktionsår, ordrenr., porttype, portnr. og produktnr. også med reservedelens artikkelnr.	 <table border="1" data-bbox="1236 2020 1522 2112"> <tr> <td>Produktionsår</td> <td>Ordrenr.</td> </tr> <tr> <td>Type</td> <td>Portnr. Produktnr.</td> </tr> <tr> <td>Portblad/vekt</td> <td>ed fjæderstramm</td> </tr> <tr> <td>N</td> <td>Omdreinger.</td> </tr> </table>	Produktionsår	Ordrenr.	Type	Portnr. Produktnr.	Portblad/vekt	ed fjæderstramm	N	Omdreinger.
Produktionsår	Ordrenr.									
Type	Portnr. Produktnr.									
Portblad/vekt	ed fjæderstramm									
N	Omdreinger.									

# 0. Übersicht Typenschilder

<p><b>DANSK</b></p>	<p><b>Ved reservedelsbestilling:</b></p> <p>Fra typeskiltet (T) angives produktionsår, ordrenr., porttype, portnr. og produktnr. tillige med reservedelens artikelnr.</p>	 <table border="1" data-bbox="1161 293 1449 405"> <tr> <td>Produktionsår</td> <td>Ordrenr.</td> </tr> <tr> <td>Type</td> <td>Portnr. Produktnr.</td> </tr> <tr> <td>Portblad/vægt</td> <td>Vejl. fjederopspringing</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Omdrejninger</td> </tr> </table> <p>HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft</p>	Produktionsår	Ordrenr.	Type	Portnr. Produktnr.	Portblad/vægt	Vejl. fjederopspringing		Omdrejninger
Produktionsår	Ordrenr.									
Type	Portnr. Produktnr.									
Portblad/vægt	Vejl. fjederopspringing									
	Omdrejninger									
<p><b>PORTUGUÊS</b></p>	<p><b>Para encomendas extras:</b></p> <p>Qual o tipo da placa (T). Ano de produção, número do pedido, tipo de porta. Junto com o número da porta e com o número do produto enviar o número do artigo e das peças extras.</p>	 <table border="1" data-bbox="1161 450 1449 562"> <tr> <td>Ano de Fabrico</td> <td>Encomenda nº</td> </tr> <tr> <td>Tipo</td> <td>Portão nº Produto nº</td> </tr> <tr> <td>Peso do batente</td> <td>Cálculo da força das molas</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Volts</td> </tr> </table> <p>HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft</p>	Ano de Fabrico	Encomenda nº	Tipo	Portão nº Produto nº	Peso do batente	Cálculo da força das molas		Volts
Ano de Fabrico	Encomenda nº									
Tipo	Portão nº Produto nº									
Peso do batente	Cálculo da força das molas									
	Volts									
<p><b>ROMÂNĂ</b></p>	<p><b>Pentru comenzi de piese de schimb:</b></p> <p>Vă rugăm să specificați de pe plăcuța produsului (T). Anul de fabricație, Nr. de comandă, Tipul porții, Nr. porții, Nr. produsului cât și Nr. de articol al produsului de comandat.</p>	 <table border="1" data-bbox="1161 607 1449 719"> <tr> <td>Anul de fabricație</td> <td>Nr. de comandă</td> </tr> <tr> <td>Tipul porții</td> <td>Nr. porții Nr. produsului</td> </tr> <tr> <td>Greutatea foi de ușă</td> <td>Numărul de ture cu care se torționează anul</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Umdr.</td> </tr> </table> <p>HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft</p>	Anul de fabricație	Nr. de comandă	Tipul porții	Nr. porții Nr. produsului	Greutatea foi de ușă	Numărul de ture cu care se torționează anul		Umdr.
Anul de fabricație	Nr. de comandă									
Tipul porții	Nr. porții Nr. produsului									
Greutatea foi de ușă	Numărul de ture cu care se torționează anul									
	Umdr.									
<p><b>Ελληνικά</b></p>	<p><b>Στην περίπτωση παραγγελίας ανταλλακτικού:</b></p> <p>Αναθέρετε το έτος κατασκευής, τον αριθμό παραγγελίας, τον τύπο της πόρτας, τον αριθμό της πόρτας και τον αριθμό της προιόντας και τον προιόντος που βρίσκονται στην πινακίδα τύπον (T) μαζί με τον αριθμό ειδονς τον ανταλλακτικού.</p>	 <table border="1" data-bbox="1161 763 1449 875"> <tr> <td>έτος κατασκευής</td> <td>αριθμό παραγγελίας</td> </tr> <tr> <td>τύπος</td> <td>αριθμ. πόρτας αριθμ. προϊόντος</td> </tr> <tr> <td>βάρος των θύλων</td> <td>τάση ελατηρίου</td> </tr> <tr> <td></td> <td>στροφές</td> </tr> </table> <p>HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft</p>	έτος κατασκευής	αριθμό παραγγελίας	τύπος	αριθμ. πόρτας αριθμ. προϊόντος	βάρος των θύλων	τάση ελατηρίου		στροφές
έτος κατασκευής	αριθμό παραγγελίας									
τύπος	αριθμ. πόρτας αριθμ. προϊόντος									
βάρος των θύλων	τάση ελατηρίου									
	στροφές									
<p><b>SUOMI</b></p>	<p><b>Varaosatilaus:</b></p> <p>Ilmoittakaa arvokilvessä olevat tiedot: (T) valmistusvuosi, tilausnumero, ovityyppi, ovinumero ja tuotenumero sekä varaosan numero.</p>	 <table border="1" data-bbox="1161 920 1449 1032"> <tr> <td>Valmistusvuosi</td> <td>Tilausnumero</td> </tr> <tr> <td>Tyyppi</td> <td>Ovinum. Tuotenumero</td> </tr> <tr> <td>Ovilevyn paina</td> <td>Motem, jousi jännitys</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Kierroksia</td> </tr> </table> <p>HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft</p>	Valmistusvuosi	Tilausnumero	Tyyppi	Ovinum. Tuotenumero	Ovilevyn paina	Motem, jousi jännitys		Kierroksia
Valmistusvuosi	Tilausnumero									
Tyyppi	Ovinum. Tuotenumero									
Ovilevyn paina	Motem, jousi jännitys									
	Kierroksia									
<p><b>SLOVENSKO</b></p>	<p><b>Pri naročanju nadomestnih delov, morate navesti:</b></p> <p>leto izdelave (T), številko delovnega naloga, vrsto vrat, številko vrat in številko izdelka, ki so na označevalni ploščici, navesti pa morate tudi številko nadomestnega dela.</p>	 <table border="1" data-bbox="1161 1077 1449 1189"> <tr> <td>Leto izdelave</td> <td>Štev. delovnega naloga</td> </tr> <tr> <td>Model</td> <td>Vrata štev. Serijska štev.</td> </tr> <tr> <td>Teža krila vrat</td> <td>Računalsko določeno štev. obratov</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Štev. obratov</td> </tr> </table> <p>HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft</p>	Leto izdelave	Štev. delovnega naloga	Model	Vrata štev. Serijska štev.	Teža krila vrat	Računalsko določeno štev. obratov		Štev. obratov
Leto izdelave	Štev. delovnega naloga									
Model	Vrata štev. Serijska štev.									
Teža krila vrat	Računalsko določeno štev. obratov									
	Štev. obratov									
<p><b>HRVATSKI</b></p>	<p><b>Kod narudžbe rezervnih dijelova:</b></p> <p>Iz pločice podataka (T) upisati godinu proizvodnje, broj narudžbe, tip vrata, broj vrata, broj proizvoda zajedno s šifrom rezervnog dijela.</p>	 <table border="1" data-bbox="1161 1234 1449 1346"> <tr> <td>Godina proizvodnje</td> <td>Broj narudžbe</td> </tr> <tr> <td>Tip</td> <td>Broj vrata Broj proizvoda</td> </tr> <tr> <td>Težina krila</td> <td>Broj federa</td> </tr> <tr> <td></td> <td>okret</td> </tr> </table> <p>HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft</p>	Godina proizvodnje	Broj narudžbe	Tip	Broj vrata Broj proizvoda	Težina krila	Broj federa		okret
Godina proizvodnje	Broj narudžbe									
Tip	Broj vrata Broj proizvoda									
Težina krila	Broj federa									
	okret									
<p><b>SLOVENSKY</b></p>	<p><b>Pri objednávaní náhradných dielov:</b></p> <p>spolu s tovarovým číslom náhradného dielu uviesť z typového štítku rok výroby, číslo zákazky, typ brány, číslo brány a výrobné číslo.</p>	 <table border="1" data-bbox="1161 1391 1449 1503"> <tr> <td>Rok výroby</td> <td>Číslo zákazky</td> </tr> <tr> <td>Typ brány</td> <td>Číslo brány Výrobné číslo</td> </tr> <tr> <td>Tiaž krídla</td> <td>Naprútenie pružiny</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Otáčiky</td> </tr> </table> <p>HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft</p>	Rok výroby	Číslo zákazky	Typ brány	Číslo brány Výrobné číslo	Tiaž krídla	Naprútenie pružiny		Otáčiky
Rok výroby	Číslo zákazky									
Typ brány	Číslo brány Výrobné číslo									
Tiaž krídla	Naprútenie pružiny									
	Otáčiky									
<p><b>TÜRKÇE</b></p>	<p><b>Yedek parça siparişlerinde:</b></p> <p>Kapı üzerindeki plakada yer alan (T) üretim yılı, sipariş numarası, kapı tipi, kapı numarası ve ürün numarası bilgileri, yedek parça numarası ile birlikte belirtilmelidir.</p>	 <table border="1" data-bbox="1161 1547 1449 1659"> <tr> <td>Baujahr</td> <td>Auftrags Nr.</td> </tr> <tr> <td>Typ</td> <td>Tor Nr. Produkt Nr.</td> </tr> <tr> <td>Flügelgewichtskraft</td> <td>rechn. Federspannung</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Umdr.</td> </tr> </table> <p>HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft</p>	Baujahr	Auftrags Nr.	Typ	Tor Nr. Produkt Nr.	Flügelgewichtskraft	rechn. Federspannung		Umdr.
Baujahr	Auftrags Nr.									
Typ	Tor Nr. Produkt Nr.									
Flügelgewichtskraft	rechn. Federspannung									
	Umdr.									

# 1. Torglieder aus Aluminium-Rohrprofilen


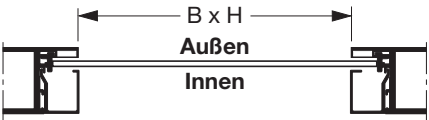
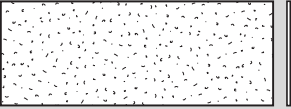
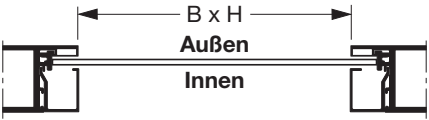
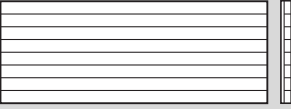
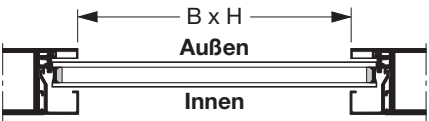
Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<p>Torglied, Rahmen aus Normal-Profilen (NP)</p>	St.	25.08.86-07.08.92	3033627	

<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____	Bestell-Nr./Komm.: _____	<b>*Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____	Versand-Anschrift: _____	Auftrags-Nr.: _____	Tor-Nr.: _____
	Versand-Anschrift: _____	Ort/Datum: _____	Produkt.-Nr.: _____	Typ: _____
	Ort/Datum: _____		Baujahr: _____	
			Stempel und Unterschrift	




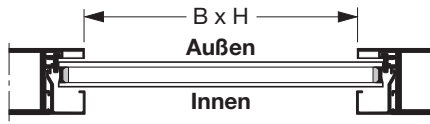
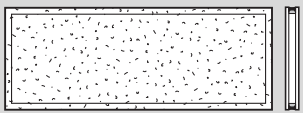
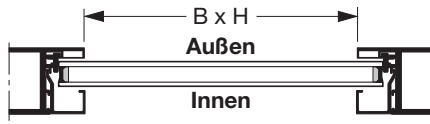
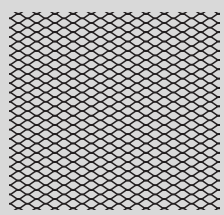
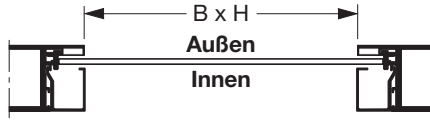


# 2. Zubehör für Torglieder

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
<p>Lichte Durchsicht und * angeben.</p> 	 <p>Lichte Durchsicht angeben: B _____ mm x H _____ mm</p> <p><b>Kunststoffscheibe, einfach, klar 3 mm, FK Polycarbonat, einfach, klar 6 mm, P</b></p>	St.			
		_____	25.08.86-07.08.92	3055149	
		_____	25.08.86-07.08.92	3021823	
<p>Lichte Durchsicht und * angeben.</p> 	 <p>Lichte Durchsicht angeben: B _____ mm x H _____ mm</p> <p><b>Kunststoffscheibe, einfach Kristallstruktur, 3 mm, KR</b></p>	St.			
		_____	25.08.86-07.08.92	3021769	
<p>Lichte Durchsicht angeben.</p> 	 <p>Lichte Durchsicht angeben: B _____ mm x H _____ mm</p> <p><b>Stegdoppelplatte, 16 mm, S</b></p>	St.			
		_____	25.08.86-07.08.92	3047215	

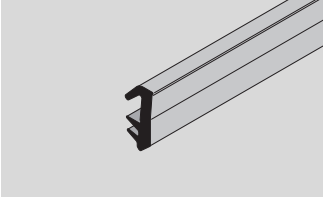
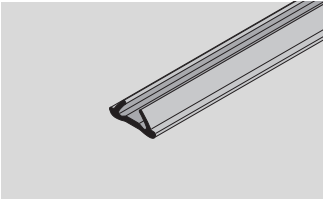
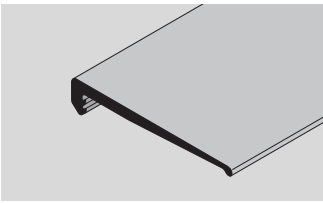
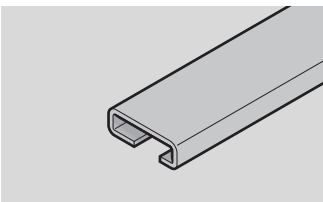
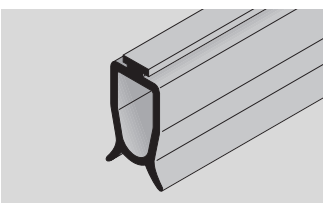
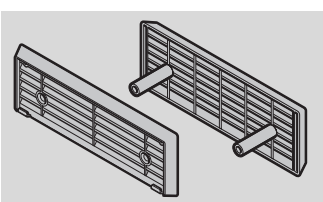
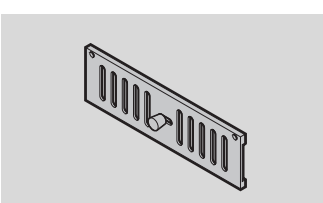
<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____	Bestell-Nr./Komm.: _____	<b>*Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____	Versand-Anschrift: _____	Auftrags-Nr.: _____	Tor-Nr.: _____
	Versand-Anschrift: _____	Ort/Datum: _____	Produkt.-Nr.: _____	Typ: _____
	Ort/Datum: _____	Stempel und Unterschrift	Baujahr: _____	

## 2. Zubehör für Torglieder

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
<b>Lichte Durchsicht und * angeben.</b>  	 <p>Lichte Durchsicht angeben: B _____ mm x H _____ mm</p> <p><b>Kunststoff-Doppelscheibe klar, 16 mm, DS</b> <b>Polycarbonat-Doppelscheibe klar, 16 mm, PD</b></p>	St.			
		_____	25.08.86-07.08.92	3055059	
_____	25.08.86-07.08.92	3062858			
<b>Lichte Durchsicht und * angeben.</b>  	 <p>Lichte Durchsicht angeben: B _____ mm x H _____ mm</p> <p><b>Kunststoff-Doppelscheibe Kristallstruktur, 16 mm, DK</b></p>	St.			
		_____	25.08.86-07.08.92	3057709	
<b>Lichte Durchsicht angeben.</b>  	 <p>Lichte Durchsicht angeben: B _____ mm x H _____ mm</p> <p><b>Streckgitter angelehnt RAL 9002, SG</b> <b>Streckgitter, nassbeschichtet, SG angelehnt RAL _____</b></p>	St.			
		_____	01.07.88-07.08.92	3040808	
_____	01.07.88-07.08.92	3054458			

<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____	Bestell-Nr./Komm.: _____	<b>* Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____		Auftrags-Nr.: _____	Tor-Nr.: _____
	Versand-Anschrift: _____		Produkt.-Nr.: _____	Typ: _____
	Ort/Datum: _____		Baujahr: _____	
			Stempel und Unterschrift	

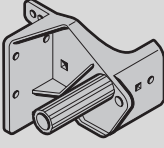
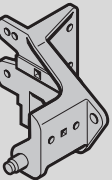


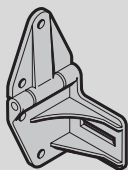
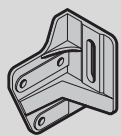

## 2. Zubehör für Torglieder

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<b>Mitteldichtung</b> , Länge _____ mm	St. _____	25.08.86-07.08.92	3045663	
	<b>Zwischendichtung für Verglasungsrahmen</b> , Länge _____ mm	St. _____	25.08.86-07.08.92	3045726	
	<b>Sturzdichtung (60 mm breit)</b> Länge _____ mm	St. _____	25.08.86-07.08.92	3045664	
	<b>Aufnahmeprofil</b> Länge _____ mm	St. _____	25.08.86-07.08.92	3032523	
	<b>Bodendichtung</b> Länge _____ mm	St. _____	25.08.86-07.08.92	3040242	
	<b>Lüftungsgitter, Zinkdruckguss</b> angelehnt RAL 7032	St. _____	25.08.86-07.08.92	3021548	
	<b>Deckschieber für Lüftungsgitter</b>	St. _____	25.08.86-07.08.92	3021556	

<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____	Bestell-Nr./Komm.: _____	<b>* Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____	Versand-Anschrift: _____	Auftrags-Nr.: _____	Tor-Nr.: _____
	Ort/Datum: _____		Produkt.-Nr.: _____	Typ: _____
			Baujahr: _____	
			Stempel und Unterschrift	

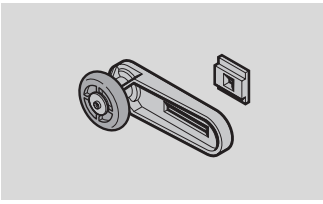
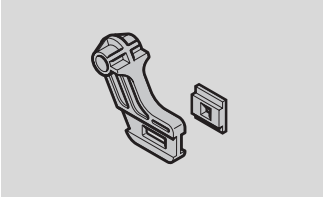
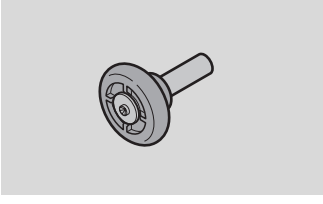
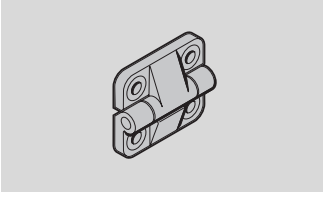
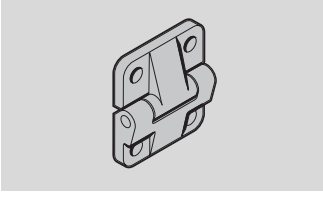
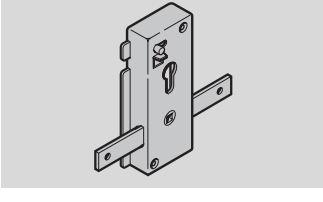
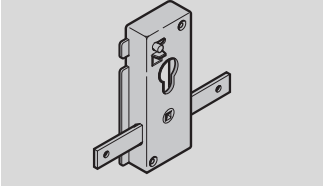


### 3. Beschlagteile für Torglieder

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<b>Aufsetzstück mit Griff, rechts</b> Blechschaube A 6,5 x 20	St. ____ ____	07.04.86 - 07.08.92	3027406 3042487	
	<b>Aufsetzstück links</b> Blechschaube A 6,5 x 20	St. ____ ____	07.04.86 - 07.08.92	3027414 3042487	
	<b>Unterfütterung Aufsetzstück für LTH 20</b>  rechts links	St. ____ ____	25.08.86 - 24.09.91 25.08.86 - 24.09.91	3027457 3027465	
	<b>SL-Sicherung, 10 mm</b>	St. ____	07.04.86 - 07.08.92	3014657	
	<b>Scharniergrundkörper, seitlich</b>  rechts links Blechschaube A 6,5 x 20	St. ____ ____ ____	07.04.86 - 07.08.92 07.04.86 - 07.08.92	3027562 3027554 3042487	
	<b>Rollenhalterbefestigung oben</b>  rechts links Blechschaube A 6,5 x 20	St. ____ ____ ____	07.04.86 - 07.08.92 07.04.86 - 07.08.92	3027252 3027244 3042487	
	<b>Rollenhalter, ohne Laufrolle</b> Flachkopfschraube M8 x 16 Sechskantmutter M8 mit Hohlflansch	St. ____ ____ ____	07.04.86 - 07.08.92	3027503 3043208 3018270	

<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____ Bestell-Nr./Komm.: _____		<b>* Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____		<b>Auftrags-Nr.:</b> _____	<b>Tor-Nr.:</b> _____
	Versand-Anschrift: _____		<b>Produkt.-Nr.:</b> _____	<b>Typ:</b> _____
	Ort/Datum: _____		<b>Baujahr:</b> _____	
			Stempel und Unterschrift	

### 3. Beschlagteile für Torglieder

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<b>Rollenhalter oben einschließlich Laufrolle</b> bis 7.91 ab 8.91 Flachrundschraube M8 x 22 Sechskantmutter M8 mit Hohlflansch	St. ____ ____ ____ ____	07.04.86-07.08.91 12.08.91-07.08.92	3027279 3040333 3035719 3018270	
	<b>Rollenhalter für höhergeführte Laufschielen</b> Flachrundschraube M8 x 22 Sechskantmutter M8 mit Hohlflansch	St. ____ ____ ____	07.04.86-07.08.92	3029336 3035719 3018270	
	<b>Laufrolle mit Gleitlager und Distanzhülse, braun</b>	St. ____	07.04.86-07.08.92	3028003	
	<b>Mittelscharnier einschließlich Bolzen</b> Blechschaube A 6,5 x 20	St. ____	15.08.86-07.08.92	3013090 3042487	
	<b>Mittelscharnier einschließlich Bolzen für LTH 20</b> Spanplattenschraube 5,0 x 30	St. ____ ____	07.04.86-24.09.91	3027449 3028615	
	<b>Schloss, PZ</b>	St. ____	07.04.86-07.08.92	3027317	
	<b>Schloss, KABA</b>	St. ____	07.04.86-07.08.92	3027325	

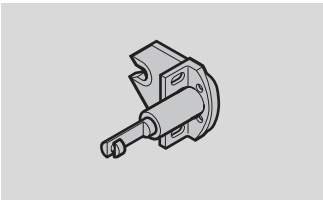
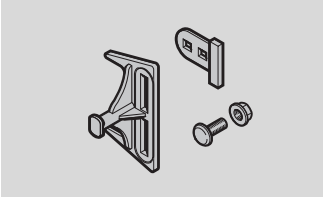
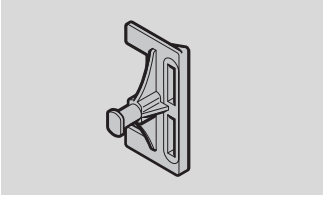
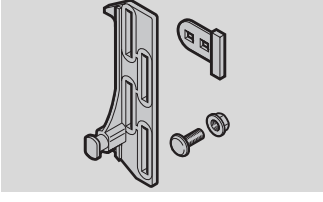
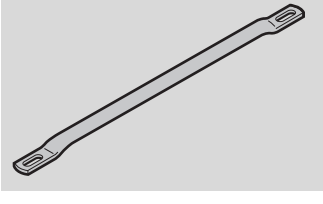
<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____ Bestell-Nr./Komm.: _____		<b>*Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
			Auftrags-Nr.: _____	Tor-Nr.: _____
	Kunden-Name: _____		Produkt.-Nr.: _____	Typ: _____
	Versand-Anschrift: _____		Baujahr: _____	
	Ort/Datum: _____		Stempel und Unterschrift _____	

### 3. Beschlagteile für Torglieder

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<b>Profil-Halbzylinder 30,5 mm + 10 mm Schließhebel links, TS 0,75/1,5/3/42,5</b>	St. _____	01.07.88-31.03.89	3045165	
	<b>Profil-Halbzylinder 70,5 mm + 10 mm Schließhebel links, TS 42</b>  für LPU 20 für LTE 20 ab 4/89	St. _____ _____	15.08.86-07.08.92 04.04.89-07.08.92	3021076 3021076	
	<b>Schlossbrücke, LPU 20</b>	St. _____	15.08.86-07.08.92	3027520	
	<b>Torgriffschild für Profil-Zylinder RAL 9011</b>	St. _____	15.08.86-07.08.92	3027180	
	<b>Torgriffgarnitur</b>  Stiftlänge 73,5 mm und Distanzrohr 3 mm Farbe Schwarz, TS 0,75/1,5/3 Stiftlänge 113 mm und Distanzrohr 43 mm Farbe Schwarz, TS 42	St. _____ _____	01.07.88-31.03.89 15.08.86-07.08.92	3024989 3024970	
	<b>Knopfgriffgarnitur</b>  Stiftlänge 55 mm, Farbe Schwarz, TS 0,75 Set: Knopfgriff unten, TS 42	St. _____ _____	01.07.88-31.03.89 15.08.86-07.08.92	3027783 3054156	

<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____	Bestell-Nr./Komm.: _____	<b>*Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____	Versand-Anschrift: _____	Auftrags-Nr.: _____	Tor-Nr.: _____
	Ort/Datum: _____	_____	Produkt.-Nr.: _____	Typ: _____
			Baujahr: _____	
			Stempel und Unterschrift	


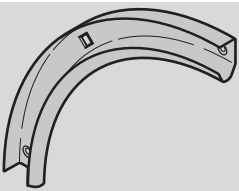
### 3. Beschlagteile für Torglieder

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<b>Verriegelung komplett</b> Blechschrabe A 6,5 x 16	St. ____ ____	07.04.86-07.08.92	3017389 3040982	
	<b>Verschlussbolzen komplett</b>	St. ____	15.08.86-31.07.91	3027910	
	<b>Verschlussbolzen komplett für Tore in Sickenausführung</b> Flachrundschrabe M8 x 22 Sechskantmutter M8	St. ____ ____ ____	15.08.86-07.08.92	3038912 3035719 3018270	
	<b>Verschlussbolzen komplett für LTH 20</b>	St. ____	07.04.86-24.09.91	3027929	
	<b>Verschlussstange</b> L = 310 mm in Sonderlänge, Länge _____ mm	St. ____ ____	15.08.86-07.08.92 07.04.86-07.08.92	3040329 3040280	

<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____	Bestell-Nr./Komm.: _____	<b>* Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____		<b>Auftrags-Nr.:</b> _____	<b>Tor-Nr.:</b> _____
	Versand-Anschrift: _____		<b>Produkt.-Nr.:</b> _____	<b>Typ:</b> _____
			<b>Baujahr:</b> _____	
	Ort/Datum: _____		Stempel und Unterschrift	



# 4. Zargen

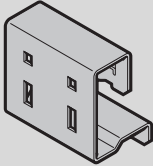
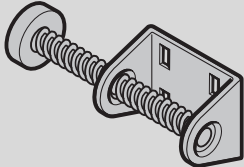
Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<b>Laufschiene senkrecht, ungelocht</b> Länge _____ mm	St.	07.04.86-07.08.92	3027813	
	<b>Laufschienenbogen 90°</b> Senkschraube M6 x 12 mit Kreuzschlitz Sperrzahnmutter M6 mit Flansch	St.	07.04.86-07.08.92	3038297 3007154 3001660	
<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____	* Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!			
	Bestell-Nr./Komm.: _____	Auftrags-Nr.: _____	Tor-Nr.: _____		
	Kunden-Name: _____	Produkt.-Nr.: _____	Typ: _____		
	Versand-Anschrift: _____	Baujahr: _____			
Ort/Datum: _____	Stempel und Unterschrift				

# 4. Zargen

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<b>Radenanschlussstück</b> rechts links Senkschraube mit Vierkantansatz M8 x 17 Flachrundschraube M8 x 16 Sechskantmutter M8 mit Hohlflansch	St. _____ _____ _____ _____	07.04.86-31.07.91 07.04.86-31.07.91	3027350 3027341 3001717 3006980 3018270	
	<b>Auslegeranschlussstück Beschlag H</b> Flachrundschraube M8 x 22 Sechskantmutter M8	St. _____ _____ _____	07.04.86-31.07.91	3029719 3035719 3018270	
	<b>Laufschienenanker</b>	St. _____ _____	12.08.91-07.08.92	3047047	
	<b>Anschraubanker</b> Anschraubanker rechts Anschraubanker links Flachkopfschraube M8 x 13 mit Vierkantansatz Sechskantmutter M8 mit Hohlflansch	St. _____ _____ _____ _____	12.08.91-07.08.92 12.08.91-07.08.92	3038319 3036820 3043106 3018270	
	<b>Anlageleiste, Länge _____ mm</b>	St. _____ _____	07.04.86-07.08.92	3045665	
	<b>Seitendichtung, Länge _____ mm</b>	St. _____ _____	07.04.86-07.08.92	3045669	

<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.:	Bestell-Nr./Komm.:	<b>* Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name:		<b>Auftrags-Nr.:</b>	<b>Tor-Nr.:</b>
	Versand-Anschrift: _____		<b>Produkt.-Nr.:</b>	<b>Typ:</b>
			<b>Baujahr:</b>	
	Ort/Datum:		Stempel und Unterschrift	

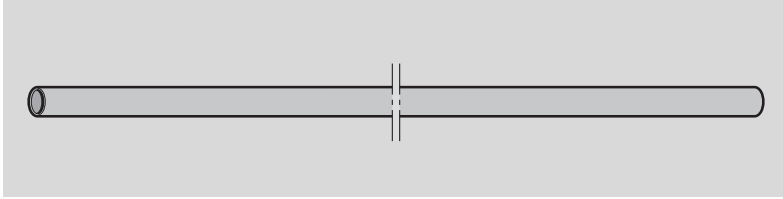

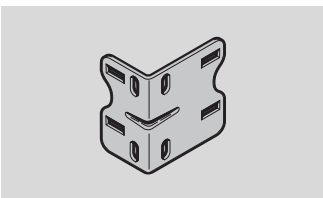
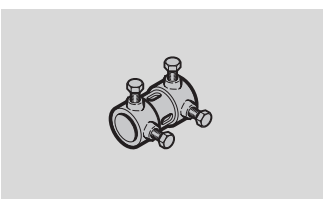
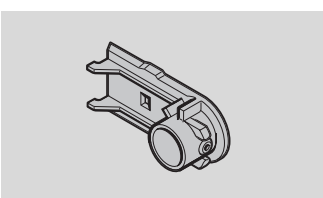
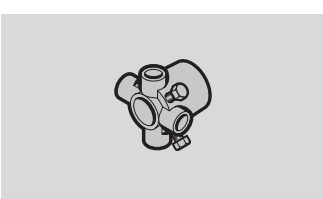
# 4. Zargen

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<b>Federstopperkonsole, Beschlag H</b> Flachrundschraube M8 x 22 Sechskantmutter M8 mit Hohlflansch	St. _____ _____ _____	07.04.86-07.08.92	3073628 3035719 3018270	
	<b>Federpuffer</b> Flachkopfschraube M8 x 16 mit Vierkantansatz Sechskantmutter M8 mit Hohlflansch	St. _____ _____ _____	07.04.86-07.08.92	3055175 3043208 3018270	

<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____	Bestell-Nr./Komm.: _____	<b>*Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____	Versand-Anschrift: _____	Auftrags-Nr.: _____	Tor-Nr.: _____
	Ort/Datum: _____		Produkt.-Nr.: _____	Typ: _____
			Baujahr: _____	
			Stempel und Unterschrift	

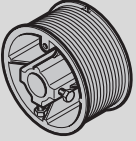
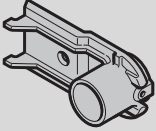
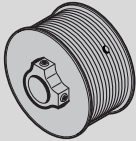
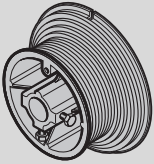


# 5. Torsionsfederwellen

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<b>Federwelle 25 mm x 2,25 mm</b> Beschlag N, H, Länge _____ mm	St.	07.04.86-07.08.92	3046382	
	<b>Wellenhalter</b> Flachrundschraube M8 x 22 Sechskantmutter M8 mit Hohlflansch	St.	07.04.86-07.08.92	3047375 3035719 3018270	
	<b>Wellenhalterbefestigung</b>	St.	07.04.86-07.08.92	3028275	
	<b>Wellenkupplung</b>	St.	07.04.86-07.08.92	3007014	
	<b>Festkonus komplett</b>	St.	07.04.86-31.07.91	3027376	
	<b>Spannkonus</b> Spiralspannstift N8 x 18	St.	07.04.86-07.08.92	3042114 3002250	

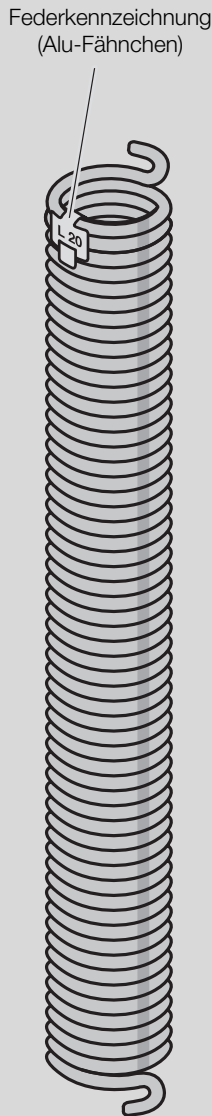
<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____	Bestell-Nr./Komm.: _____	<b>*Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____	Versand-Anschrift: _____	Auftrags-Nr.: _____	Tor-Nr.: _____
	Versand-Anschrift: _____	Ort/Datum: _____	Produkt.-Nr.: _____	Typ: _____
			Baujahr: _____	
			Stempel und Unterschrift	

# 5. Torsionsfederwellen

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<b>Seiltrommel, Beschlag N</b>  Ausführung rechts Ausführung links	_____	07.04.86-31.07.91	3006000	
		_____	07.04.86-31.07.91	3006018	
	<b>Festkonus, Beschlag N, H</b>  Flachrundschraube M8 x 16 mit Vierkantansatz Sechskantmutter M8 mit Hohlflansch	_____	12.08.91-07.08.92	3039065	
		_____		3006980	
		_____		3018270	
	<b>Seiltrommel, Beschlag N</b>  Ausführung rechts Ausführung links	_____	12.08.91-07.08.92	3039940	
		_____	12.08.91-07.08.92	3039941	
	<b>Seiltrommel, Beschlag H</b>  Ausführung rechts Ausführung links	_____	07.04.86-07.08.92	3006077	
		_____	07.04.86-07.08.92	3006085	

<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____	Bestell-Nr./Komm.: _____	<b>* Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____		<b>Auftrags-Nr.:</b> _____	<b>Tor-Nr.:</b> _____
	Versand-Anschrift: _____		<b>Produkt.-Nr.:</b> _____	<b>Typ:</b> _____
			<b>Baujahr:</b> _____	
	Ort/Datum: _____		Stempel und Unterschrift	

# 5. Torsionsfederwellen

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
<b>Federkennzeichnung (Alu-Fähnchen) oder *</b>  Federkennzeichnung (Alu-Fähnchen)  	<b>Torsionsfeder</b>  R18 L18 R700, ersetzt R19 L700, ersetzt L19 R701, ersetzt R20 L701, ersetzt L20 R702, ersetzt R21 L702, ersetzt L21 R703, ersetzt R22 L703, ersetzt L22 R703, ersetzt R23 L703, ersetzt L23 R704, ersetzt R24 L704, ersetzt L24 R705, ersetzt R25 L705, ersetzt L25 R707, ersetzt R26 L707, ersetzt L26 R708, ersetzt R27 L708, ersetzt L27 R709, ersetzt R28 L709, ersetzt L28 R720, ersetzt R29 L720, ersetzt L29 R721, ersetzt R30 L721, ersetzt L30 R722, ersetzt R31 L722, ersetzt L31 R723, ersetzt R32 L723, ersetzt L32 R723, ersetzt R33 L723, ersetzt L33 R724, ersetzt R34 L724, ersetzt L34 R724, ersetzt R35 L724, ersetzt L35 R725, ersetzt R36 L725, ersetzt L36 R726, ersetzt R37 L726, ersetzt L37	St.			
		_____	07.04.86-07.08.92	3041119	
		_____	07.04.86-07.08.92	3041120	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051014	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051015	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051016	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051017	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051018	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051019	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051020	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051021	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051020	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051021	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051022	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051023	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051024	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051025	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051028	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051029	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051030	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051031	
		_____	07.04.86-07.08.92	3053617	
		_____	07.04.86-07.08.92	3053618	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051032	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051033	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051034	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051035	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051036	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051037	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051038	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051039	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051038	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051039	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051040	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051041	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051040	
		_____	07.04.86-07.08.92	3051041	
_____	07.04.86-07.08.92	3051042			
_____	07.04.86-07.08.92	3051043			
_____	07.04.86-07.08.92	3051044			
_____	07.04.86-07.08.92	3051045			

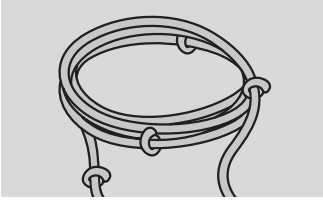
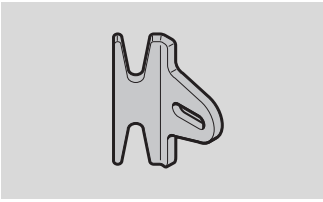
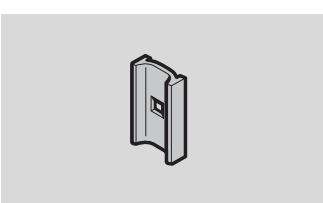
**Sicherheitshinweis:**  
Immer beide Federn austauschen. Die Federn werden bei Federberechnung mit festgelegten Lastwechseln kalkuliert. Wenn eine Feder bei einem Tor bricht, dann ist die andere Feder bereits auch unmittelbar vor der kalkulierten Bruchgrenze und könnte kurzfristig brechen.

<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____	Bestell-Nr./Komm.: _____	<b>*Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____	Versand-Anschrift: _____	Auftrags-Nr.: _____	Tor-Nr.: _____
	Ort/Datum: _____	_____	Produkt.-Nr.: _____	Typ: _____
	_____		Baujahr: _____	_____
			Stempel und Unterschrift	





# 6. Allgemeines Zubehör

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<b>Handseil, Ø8 mm</b> Länge _____ mm	St. _____	07.08.86-07.08.92	3040155	
	<b>Seil- und Kettenhalter</b>	St. _____	07.08.86-07.08.92	3025357	
	<b>Handzug kpl. mit Seil, Beschlag H</b> <b>Handzuggehäuse (A)</b> Flachkopfschraube M8 x 13 mit Vierkantansatz Sechskantmutter M8 mit Hohlflansch <b>Handseil, Ø12 mm (B)</b> Länge _____ mm	St. _____ _____ _____ _____	25.08.86-07.08.92 25.08.86-07.08.92	3044759 3024474 3043106 3018270 3045659	
	<b>Klammer für Handseil</b> Flachrundschaube M6 x 19,5 mit Vierkantansatz Sperrzahnmutter M6 mit Flansch	St. _____ _____ _____	25.08.86-07.08.92	3024814 3001440 3001660	

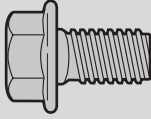
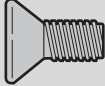




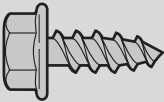
<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____	Bestell-Nr./Komm.: _____	<b>* Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____	Versand-Anschrift: _____	Auftrags-Nr.: _____	Tor-Nr.: _____
	Ort/Datum: _____		Produkt.-Nr.: _____	Typ: _____
			Baujahr: _____	
			Stempel und Unterschrift	

# 6. Allgemeines Zubehör

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<b>Drahtseile Ø3 mm mit Kausche</b>  L = 3500 mm, Beschlag N, kpl. L = 5070 mm, Beschlag H, kpl. (bauseitig kürzen)	St.			
		_____	07.04.86-07.08.92	3064384	
		_____	25.08.86-07.08.92	3064385	
	<b>Spanndornklemme</b>	St.			
		_____	07.04.86-07.08.92	3038335	
	<b>Spanndorne, Ø14 x 2 mm</b>	St.			
		_____	07.04.86-07.08.92	3034178	
	<b>Polyester-Grundbeschichtung</b>  angelehnt RAL 7032, Kieselgrau angelehnt RAL 8028, Terrabraun	St.			
		_____	25.08.86-07.08.92	3059789	
		_____	25.08.86-07.08.92	3053745	
	<b>Flachrundschraube mit Vierkantansatz verzinkt</b>  M6 x 25 (20 St.)	St.			
		_____		3024954	
	<b>Flachrundschraube, Gewinde bis Kopf verzinkt</b>  M8 x 16 (20 St.) M8 x 22 (20 St.)	St.			
		_____		3006980	
		_____		3035719	
	<b>Flachkopfschraube mit Vierkantansatz verzinkt</b>  M8 x 13 (50 St.) M8 x 16 (50 St.)	St.			
		_____		3043106	
		_____		3043208	


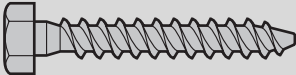


<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____		Bestell-Nr./Komm.: _____		<b>* Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____		Versand-Anschrift: _____		Auftrags-Nr.: _____	
	Ort/Datum: _____		Stempel und Unterschrift _____		Tor-Nr.: _____	
					Produkt.-Nr.: _____	
					Typ: _____	
				Baujahr: _____		

# 6. Allgemeines Zubehör

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<b>Sechskantschraube mit Ringschneide</b> M8 x 18 (10 St.)	St.		3007928	
	<b>Senkschraube</b> M5 x 12 mit Kreuzschlitz (20 St.) M6 x 12 mit Kreuzschlitz (20 St.) M8 x 17 mit Vierkantansatz verzinkt (20 St.)	St.		3043274 3007154 3001717	
	<b>Sperrzahnmutter mit Sechskant und Flansch, verzinkt</b> M6 (20 St.)	St.		3001660	
	<b>Sechskantmutter mit Hohlflansch verzinkt</b> M8 (50 St.)			3018270	
	<b>Gewindestift</b> M5 x 8 (20 St.)	St.		3008363	
	<b>Spiralspannstift, verzinkt</b> N5 x 16 (10 St.) N8 x 18 (10 St.)	St.		3001881 3002250	
	<b>Blechschrabe</b> A 6,5 x 20 mit Sechskant DACROMET (50 St.) A 6,5 x 16 mit Sperrzahn Sechskant DACROMET (50 St.) B 6,3 x 16 mit Sechskant und Flansch (50 St.)	St.		3042487 3040982 3021742	

<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____	Bestell-Nr./Komm.: _____	<b>*Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____	Versand-Anschrift: _____	Auftrags-Nr.: _____	Tor-Nr.: _____
	Ort/Datum: _____		Produkt.-Nr.: _____	Typ: _____
			Baujahr: _____	
			Stempel und Unterschrift	

# 6. Allgemeines Zubehör

Artikel	Beschreibung	Einheit	Produktionszeitraum	Artikel-Nr.	Preis/€
	<b>Spanplattenschraube</b> 5 x 30 (20 St.)	St.		3028615	
	<b>Sechskantholzschraube</b> 8 x 60 (20 St.)	St.		3047355	
	<b>Dübel 10, Nylon</b> (20 St.)	St.		3006761	
	<b>Scheibe</b> 9 x 20 x 2 (20 St.)	St.		3001849	

<b>BESTELLUNG</b>	Kunden-Nr.: _____	Bestell-Nr./Komm.: _____	<b>* Angaben unbedingt vom Typenschild übernehmen!</b>	
	Kunden-Name: _____	Versand-Anschrift: _____	Auftrags-Nr.: _____	Tor-Nr.: _____
	Ort/Datum: _____	Stempel und Unterschrift	Produkt.-Nr.: _____	Typ: _____
			Baujahr: _____	



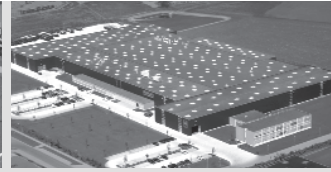
# Hörmann: Qualität ohne Kompromisse



Hörmann KG Amshausen



Hörmann KG Antriebstechnik



Hörmann KG Brandis



Hörmann KG Brockhagen



Hörmann KG Dissen



Hörmann KG Eckelhausen



Hörmann KG Freisen



Hörmann KG Ichtershäusen



Hörmann KG Werne



Hörmann Genk NV, Belgien



Hörmann Beijing, China



Hörmann Gadco LLC, Vonore TN, USA

Als einziger Hersteller auf dem internationalen Markt bietet die Hörmann-Gruppe alle wichtigen Bauelemente aus einer Hand. Sie werden in hochspezialisierten Werken nach dem neuesten Stand der Technik gefertigt. Durch das flächendeckende Vertriebs- und Servicenetz in Europa und die Präsenz in Amerika und China ist Hörmann Ihr starker, internationaler Partner für hochwertige Bauelemente. In einer Qualität ohne Kompromisse.

**GARAGENTORE**

**ANTRIEBE**

**INDUSTRIETORE**

**VERLADETECHNIK**

**TÜREN**

**ZARGEN**